

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

| <u>Informationsnummer</u> | Innehållsförteckning  | Sida |
|---------------------------|---|------|
|                           | <b>I Meddelanden</b>  |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>   |      |
| 95/C 91/01                | Ecu.....  | 1    |
| 95/C 91/02                | Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i <i>Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> , som finansieras av den Europeiska gemenskapen genom den Europeiska utvecklingsfondens (EDF) eller Europeiska gemenskapernas budget (vecka: 4 till 8 april 1995)..... | 2    |
| 95/C 91/03                | Informationsförfarande — tekniska föreskrifter (*).....   | 3    |
| 95/C 91/04                | Förhandsanmälan av en fusion (Fall nr IV/M.560 — EDS/Lufthansa) (*).....  | 4    |
|                           | <b>II Förberedande rättsakter</b>   |      |
|                           | <b>Kommissionen</b>   |      |
| 95/C 91/05                | Förslag till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EEG) nr 1866/86 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön, Bälten och Öresund.....   | 5    |

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

**Kommissionen**

95/C 91/06

Försäkring av motorfordon — Direktiv 92/50 — Selektivt förfarande . . . . . 14

---

**Meddelande till våra svenska och finska läsare** (se omslagets tredje sida)

SV

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

11 april 1995

(95/C 91/01)

Valutabelopp för en enhet:

|                                       |          |                     |          |
|---------------------------------------|----------|---------------------|----------|
| Belgiska franc och luxemburgska franc | 38,2230  | Finska mark         | 5,69813  |
| Danska kronor                         | 7,31646  | Svenska kronor      | 9,69343  |
| Tyska mark                            | 1,85998  | Pund sterling       | 0,827666 |
| Grekiska drachmer                     | 301,506  | USA-dollar          | 1,32054  |
| Spanska pesetas                       | 165,992  | Kanadensiska dollar | 1,81838  |
| Franska franc                         | 6,47857  | Japanska yen        | 111,190  |
| Irländska pund                        | 0,818889 | Schweiziska franc   | 1,53156  |
| Italienska lire                       | 2280,23  | Norska kronor       | 8,31412  |
| Nederländska gulden                   | 2,08289  | Isländska kronor    | 84,3958  |
| Österrikiska schilling                | 13,0892  | Australiska dollar  | 1,78645  |
| Portugisiska escudos                  | 195,968  | Nyzeeländska dollar | 1,99417  |
|                                       |          | Sydafrikanska rand  | 4,74371  |

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 23789.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

*Anmärkning:* Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (nr 21791) och en automatisk faxsvarare (nr 296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(\*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1). Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomé-konventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/ECSC av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 angående Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

**Sammanfattning av aktuella anbud, publicerade i *Tillägg till Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, som finansieras av den Europeiska gemenskapen genom den Europeiska utvecklingsfondens (EDF) eller Europeiska gemenskapernas budget**

(vecka: 4 till 8 april 1995)

(95/C 91/02)

| Anbuds-<br>infordran nr | "S"-tidningens<br>nummer och datum | Land                           | Ärende  | Senaste<br>datum för<br>inlämnande<br>av offert |
|-------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---|---|
| 3981                    | S 66, 5. 4. 1995                   | New<br>Caledonia               | NC-Nouméa: Konsylter                            | 9. 5. 1995                                      |
| 3987                    | S 66, 5. 4. 1995                   | Central<br>African<br>Republic | CF-Bangui: Diverse leveranser                   | 30. 6. 1995                                     |
| 3992                    | S 66, 5. 4. 1995                   | El Salvador                    | SV-San Salvador: Diverse<br>leveranser          | 30. 6. 1995                                     |
| 3909                    | S 66, 5. 4. 1995                   | Solomon<br>Islands             | SB-Honaria: Tunga fordon och<br>utrustning      | 3. 7. 1995                                      |
| 3938                    | S 68, 7. 4. 1995                   | Honduras                       | HN-Tegucigalpa:<br>Telekommunikationsutrustning | 27. 4. 1995                                     |

## Informationsförfarande — tekniska föreskrifter

(95/C 91/03)

(Text av betydelse för EES)

- Direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter (EGT nr L 109, 26.4.1983, s. 8)
- Direktiv 88/182/EEG av den 22 mars 1988 om ändring av direktiv 83/189/EEG (EGT nr L 81, 26.3.1988, s. 75)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit.

| Hänvisning (*) | Titel   | Status quo-perioden på tre månader går ut (*) |
|----------------|---|---|
| 95-0060-UK     | FÖRORDNING OM SLAKTAVFALL FRÅN NÖTBOSKAP (FÖRBUD) TILLÄGG (NORDIRLAND) 1995   | BRÅDSKANDE                                    |
| 95-0061-D      | FÖRORDNING OM TYPGODKÄNNANDE BAPT 223 ZV 24 FÖR TERMINAL-UTRUSTNING FÖR 3,1 KHZ TELEFONITJÄNSTER FÖR DIREKTANSLUTNING TILL ANALOGA UPPRINGNINGSBARA ANSLUTNINGAR (MED UNDANTAG AV NÖDSAMTAL OCH DIREKTNUMMER) FÖR DEUTSCHE TELEKOM AGS ISDN-NÄT | 26.6.1995                                     |
| 95-0062-NL     | FÖRSLAG GÄLLANDE YTBELÄGGNINGAR INNEHÅLLANDE POLYCYKLISKA AROMATISKA KOLVÄTEN (PAH) — AKT GÄLLANDE MILJÖFARLIGA ÄMNINGEN  | 1.6.1995                                      |
| 95-0063-DK     | TEKNISK FÖRORDNING GÄLLANDE EXTRA BRANDSÄKERHEITSÅTGÄRDER PÅ PASSAGERARFARTYGG I INRIKESTRAFIK  | 2.6.1995                                      |
| 95-0064-D      | TYPGODKÄNNANDESPECIFIKATION BAPT 211 ZV 027-13 FÖR DIGITALA RADIOLÄNKINSTALLATIONER FÖR FASTA RADIOKOMMUNIKATIONSTJÄNSTER INOM 13 GHZ-OMRÅDET   | 8.6.1995                                      |
| 95-0065-UK     | FÖRORDNING OM MÄTUTRUSTNING (FLYTANDE BRÄNSLE LEVERERAT FRÅN MOBILA TANKAR) (TILLÄGG)   | 9.6.1995                                      |
| 95-0066-UK     | FÖRORDNING GÄLLANDE BULLERISOLERING (NORDIRLAND) 1995   | 7.6.1995                                      |
| 95-0067-DK     | BYGGNADSFÖRORDNINGAR  | 6.6.1995                                      |
| 95-0068-I      | TEKNISKA STANDARDER GÄLLANDE SEISMISKA KONSTRUKTIONER   | 2.6.1995                                      |
| 95-0069-UK     | FÖRORDNING GÄLLANDE TRAFIKMÄRKEN (TILLÄGG) (NORDIRLAND) 1995  | 3.7.1995                                      |

(\*) År — registreringsnummer — ursprungsmedlemsstat.

(\*) Tidsfrist för synpunkter från kommissionen och medlemsstaterna.

(\*) Det vanliga informationsförfarandet gäller inte farmakopén.

(\*) Ingen avvaktan eftersom kommissionen har godkänt motiveringen för särskild ordning.

Kommissionen vill påpeka att den enligt villkoren i dess meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT nr C 245, 1.10.1986, s. 4) anser att om en medlemsstat antar en teknisk föreskrift som omfattas av direktiv 83/189/EEG utan att anmäla förslaget till kommissionen och utan att fullgöra *status quo*-skyldigheten, är den föreskriften inte tvingande gentemot tredje part i medlemsstatens rättsordning. Kommissionen menar därför att parter i rättegångar har rätt att förvänta sig att nationella domstolar vägrar tillämpa sådana nationella tekniska föreskrifter som inte har anmälts i enlighet med gemenskapsrätten.

Uppgifter om dessa anmälningar kan erhållas hos de nationella myndigheter som ingick i den förteckning som offentliggjordes i Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 67 av den 17 mars 1989, s. 3, och i EES-supplementet till Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr 6 av den 4 maj 1994, s. 8.

**Förhandsanmälan av en fusion**  
**(Fall nr IV/M.560 — EDS/Lufthansa)**

(95/C 91/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 april 1995 en anmälan om en föreslagen fusion enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89<sup>(1)</sup> genom vilken företaget EDS Holding GmbH ("EDS"), som tillhör General Motors Corporation, på det sätt som avses i artikel 3.1.b i förordningen får gemensam kontroll (med Deutsche Lufthansa AG) över bolaget Lufthansa Systems Gesellschaft mit beschränkter Haftung ("Lufthansa System GmbH"), ett nyskapat dotterbolag till Deutsche Lufthansa AG ("Lufthansa"). Lufthansa System GmbH kommer att tillhandahålla teknologiska informationstjänster skraddarsydda för behoven inom luftfart och annan reseindustri.
2. De berörda företagens affärsverksamhet omfattar följande:
  - EDS: Skötsel och utveckling av system, rådgivning
  - Lufthansa: Lufttransport och därmed relaterade områden
3. Kommissionen anser efter en preliminär granskning att den anmälda fusionen kan omfattas av rådets förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna fusionen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax (nr (32-2) 296 43 01) eller per post med referensnummer IV/M.560 — EDS/Lufthansa till:

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT nr L 395, 30.12.1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.

## II

(Förberedande rättsakter)

## KOMMISSIONEN

**Förslag till rådets förordning om ändring för femte gången av förordning (EEG) nr 1866/86 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön, Bälten och Öresund**

(95/C 91/05)

KOM(95) 70 slutlig — 95/0068(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 22 mars 1995)

## EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

Rådet skall, i enlighet med artiklarna 2 och 4 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk<sup>(1)</sup>, mot bakgrund av tillgängliga vetenskapliga data anta de bestämmelser för bevarande som är nödvändiga för att säkerställa att de levande resurserna i havsvattnet utnyttjas på ett ändamålsenligt och ansvarsfullt sätt och på hållbar grund. I detta syfte kan rådet fastställa tekniska anvisningar för fiskeredskap och fångstmetoder.

Det är nödvändigt att fastställa principerna och vissa förfaranden för fastställande av dessa tekniska anvisningar på gemenskapsnivå, så att varje medlemsstat kan säkerställa förvaltningen av de fiskeaktiviteter som äger rum i de farvatten som omfattas av dess jurisdiktion eller överhöghet.

Genom förordning (EEG) nr 1866/86<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2156/91<sup>(3)</sup>, fastställs vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön, Bälten och Öresund.

Den Internationella fiskerikommissionen för Östersjön, inrättad genom Gdanskkonventionen och nedan kallad "Östersjökommissionen", fastställer de bestämmelser som tillämpas på fiskeinsatser i detta hav.

Genom brev den 20 september 1993 och den 20 september 1994 meddelade Östersjökommissionen de avtalsslutande staterna ett antal rekommendationer som antogs vid dess nittonde respektive tjugonde sammanträde och som syftar till ändring av bl.a. de tekniska anvisningarna.

Av ovannämnda konvention följer att gemenskapen är förpliktad att sätta dessa rekommendationer i kraft i farvattnen i Östersjön, Bälten och Öresund, med förbehåll för invändningar som framställs i enlighet med förfarandet i artikel XI i konventionen. Det finns ingen anledning att framställa sådana invändningar.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1866/86 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall följande punkt la läggas till:

"1a. Fiske efter torsk är förbjudet i Östersjön, Bälten och Öresund från och med den 1 juni till och med den 31 augusti 1995."

2. Artikel 3.4 skall ersättas med följande:

"4. Genom undantag från punkt 3 får torsk som är mindre än minimistorleken behållas ombord i sådan mängd att den utgör högst 5 viktprocent av den fångst av torsk som finns ombord."

<sup>(1)</sup> EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 162, 18.6.1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 201, 24.7.1991, s. 1.

## 3. I artikel 3 skall följande punkt 5 läggas till:

"5. Procentandelen bifångst av torsk som tas vid fiske efter sill och skarpsill får inte överstiga 10 viktprocent av den totala fångsten. Av denna procentandel bifångst av torsk får högst 5 % torsk som är mindre än minimistorleken behållas ombord."

## 4. Artikel 6.1 skall ersättas med följande:

"1. När näten inspekteras skall de mätstickor som används för att fastställa maskstorlekarna vara 2 mm tjocka och plana och gjorda av ett hållbart och formbeständigt material. De skall antingen ha en rad parallella sektioner som är förbundna med sektioner som avsmalnar i förhållandet 1:8 cm på varje sida, eller enbart sektioner vilka avsmalnar enligt samma förhållande. På mätstickans översida skall bredden finnas angiven i mm både på den parallella sektionen, om sådan finns, och på den avsmalnande sektionen. I det senare fallet skall bredden anges i millimeter med jämna mellanrum."

## 5. I artikel 8 skall följande punkt 3 läggas till:

"3. Genom undantag från punkt 1 är de enda redskap som är tillåtna ombord vid torskfiske fiskered-

skap som är godkända för fångst av denna art eller redskap med en maskstorlek som är större än de som fastställs i bilaga 4. Om redskap som inte är godkända för fångst av torsk finns ombord är all landning av torsk förbjuden."

6. I bilaga 1 skall varje hänvisning till "Tyska demokratiska republiken" ersättas med "Förbundsrepubliken Tyskland".

7. Bilaga 3 skall ändras i enlighet med bilaga 1 till denna förordning.

8. Bilaga 4 skall ändras i enlighet med bilaga 2 till denna förordning.

9. En bilaga 5 skall läggas till i enlighet med bilaga 3 till denna förordning.

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

## BILAGA 1

## "BILAGA 3

## MINIMISTORLEKAR SOM AVSES I ARTIKEL 3.3

| Art  | Vatten  | Minimistorlek |
|--|---|---------------|
| Torsk ( <i>Gadus morhua</i> )              | alla delsektioner söder om lat. 59° 30'N        | 35 cm         |
| Skrubbskädda ( <i>Platichthys flesus</i> ) | delsektionerna 22—25                            | 25 cm         |
|  | delsektionerna 26—28                            | 21 cm         |
|  | delsektionerna 29 och 32 söder om lat. 59° 30'N | 18 cm         |
| Rödspätta ( <i>Pleuronectes platessa</i> ) | delsektionerna 22—25                            | 25 cm         |
|  | delsektionerna 26—28                            | 21 cm         |
|  | delsektionerna 29 och 32 söder om lat. 59° 30'N | 18 cm         |
| Piggvar ( <i>Psetta maxima</i> )           | delsektionerna 22—32                            | 30 cm         |
| Slätvar ( <i>Scophthalmus rhombus</i> )    | delsektionerna 22—32                            | 30 cm         |
| Ål ( <i>Anguilla anguilla</i> )            | delsektionerna 22—32                            | 35 cm         |
| Lax ( <i>Salmo salar</i> )                 | delsektionerna 22—32                            | 60 cm"        |



## BILAGA 2

## "BILAGA 4

## MINSTA MASKSTORLEK ENLIGT ARTIKEL 5

a) bestämmelser som skall tillämpas från och med den 1 januari 1995 till och med den 31 maj 1995

| Art                                     | Vatten  | Typ av nätreddskap                       | Minsta maskstorlek<br>Diagonalt i längdriktningen |
|---|---|--|---|
| Torsk<br>( <i>Gadus morhua</i> )        | delsektionerna 22–32  | nät/garn                                 | 105 mm  |
|   | söder om lat. 59° 30'N  | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 105 mm  |
| Plattfisk<br>( <i>Pleuronectidae</i> )  | delsektionerna 22–27 och delsektion 28 väster om long. 21° 00'Ö och delsektion 29 söder om lat. 59° 30'N och väster om long. 21° 00'Ö | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 90 mm   |
|   | delsektion 28 öster om long. 21° 00'Ö   | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 80 mm   |
|   | delsektionerna 29 och 32 söder om lat. 59° 30'N och öster om long. 21° 00'Ö   | nät/garn                                 | 100 mm  |
|   |   | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 70 mm   |
| Sill<br>( <i>Clupea harengus</i> )      | delsektionerna 22–27  | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 32 mm   |
|   | delsektionerna 28 och 29 söder om lat. 59° 30'N   | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 28 mm   |
|   | delsektionerna 30–32 och delsektion 29 norr om lat. 59° 30'N  | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 16 mm   |
| Skarpsill<br>( <i>Clupea sprattus</i> ) | delsektionerna 22–32  | trålar, snurrevadar och liknande redskap | 16 mm   |
| Lax<br>( <i>Salmo salar</i> )           | delsektionerna 22–32  | förankrade flytgarn och drivgarn         | 157 mm  |

b) bestämmelser som skall tillämpas från och med den 1 juni 1995

| Art                                    | Vatten  | Typ av nätreddskap                           | Minsta maskstorlek<br>Diagonalt i längdriktningen |
|--|---|--|---|
| Torsk<br>( <i>Gadus morhua</i> )       | delsektionerna 22–32  | nät/garn                                     | 105 mm  |
|  | delsektionerna 22–32  | trålar, snurrevadar och liknande redskap (1) | 105 mm  |
|  | delsektionerna 22–32  | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 120 mm (2)  |
| Plattfisk<br>( <i>Pleuronectidae</i> ) | delsektionerna 22–27  | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 120 mm (3) (4)                                    |
|  | delsektion 28   | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 110 mm  |
|  | delsektionerna 29 och 32 söder om lat. 59° 30'N och öster om long. 21° 00'Ö | nät/garn                                     | 100 mm  |
|  |   | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 110 mm  |

| Art                                     | Vatten   | Typ av nätredskap                            | Minsta maskstorlek<br>Diagonalt i längdriktningen |
|---|--|--|---|
| Sill<br>( <i>Clupea harengus</i> )      | delsektionerna 22—32   | trålar, snurrevadar och liknande redskap (*) | 105 mm (*)  |
|   | delsektionerna 22—27   | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 32 mm   |
|   | delsektionerna 28 och 29 söder om lat. 59° 30'N              | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 28 mm   |
|   | delsektionerna 30—32 och delsektion 29 norr om lat. 59° 30'N | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 16 mm   |
| Skarpsill<br>( <i>Clupea sprattus</i> ) | delsektionerna 22—32   | trålar, snurrevadar och liknande redskap     | 16 mm   |
| Lax<br>( <i>Salmo salar</i> )           | delsektionerna 22—32   | förankrade flytgarn och drivgarn             | 157 mm  |

(\*) Garn försedda med anordningar såsom selektionspaneler eller strukturer som överensstämmer med bestämmelserna i bilaga 5 och som kan säkerställa ett 50-procentigt kvarhållande av storlekar på minst 38 cm.

(\*) Maskstorlek som gäller för samtliga maskor på lyftets sista 8 meter, mätt från bottenstroppen när maskorna är utsträckta längs nätets längdaxel.

(\*) Med undantag för delsektionerna 22 och 23 där fiske inriktat på sjötunga med redskap med en minsta maskstorlek på 90 mm är tillåtet.

(\*) Med undantag för området väster om long. 14° 00'Ö — inom delsektionerna 22—24 där fiske med trålar, snurrevadar och liknande redskap med en minsta maskstorlek på 90 mm är tillåtet."

### BILAGA 3

### "BILAGA 5

## SÄRSKILDA SELEKTIVITETSBESTÄMMELSER

För att garantera selektiviteten hos trålar, snurrevadar och liknande redskap med en bestämd maskstorlek, som finns angivna i bilaga 4, är följande två modeller av selektionspaneler tillåtna:

#### Selektionspanel (modell 1)

Två selektionspaneler med rombformade maskor, överdragna med plastfilm och fullständigt öppna, fästs på lyftet på trålar och snurrevadar som används för torskfiske. Maskornas öppning får inte vara mindre än 108 millimeter. Dessa selektionspaneler fästs med hjälp av ett separat nätstycke (mellan de ordinarie rombformade maskorna och varje selektionspanels maskor). Maskstorleken i detta separata nätstycke skall vara lika med produkten av längden på sidan hos selektionspanelens maskor och kvadratroten ur 2.

Selektionspanelen fästs på lyftets båda sidor, och avståndet mellan lyftets bakre ände och panelen skall vara mellan 40 och 50 centimeter. Panelens längd skall vara lika med 80 % av lyftets totala längd och dess höjd skall vara 50 centimeter. Panelen skall fästas på så sätt att en öppning på 15—20 centimeter lämnas mellan panelens övre och nedre söm.

#### Selektionspanel (modell 2)

##### Identifiering av panelerna

Panelerna består av rektangulära nätstycken som fästs på redskapets lyft. Varje lyft skall ha två paneler.

##### Panelernas storlek

Varje panel skall ha en minsta bredd på 45 centimeter över hela sin längd. Varje panel skall ha en minsta längd på 3,5 meter mätt längs panelens sidor (figur 1 i diagram 2).

*Panelernas maskor*

Panelernas maskor skall ha en minsta storlek på 105 millimeter. Maskorna är kvadratiska, dvs. panelens fyra sidor består av snett skurna maskor (B-skärning — figur 2 i diagram 2). Panelen skall fästas på så sätt att maskorna är parallella och vinkelräta mot lyftets längdriktning (figur 2). Panelens bredd skall vara 8 öppna kvadratiska maskor. Längden skall vara mellan 57 och 62 maskor (figur 2 i diagram 2).

*Panelernas placering*

Redskapets lyft är delat i ett övre och ett undre trålbord genom sömförstärkningslinor som löper längs lyftets babord och styrbord sidor (figur 1 i diagram 2). De två panelerna skall placeras på det undre trålbordet, strax bredvid och under sömförstärkningslinorna (figur 1 i diagram 2). De två panelerna skall placeras minst 2 meter och högst 2,5 meter från bottenstroppen.

Panelens främre del skall fästas med 8 maskors bredd på lyftets ordinarie nätstycke (figur 3 i diagram 2). Den ena sidan skall fästas vid sömförstärkningslinan eller strax bredvid denna, och den andra sidan skall fästas vid det ordinarie nätstycket på lyftets undre del längs en rät linje av snett skurna maskor (B-skärning).

*Hela lyftets maskstorlek*

Redskapets lyft skall i alla delar ha en minsta maskstorlek på 105 millimeter.

Diagram 1

Modell av selektionspanel

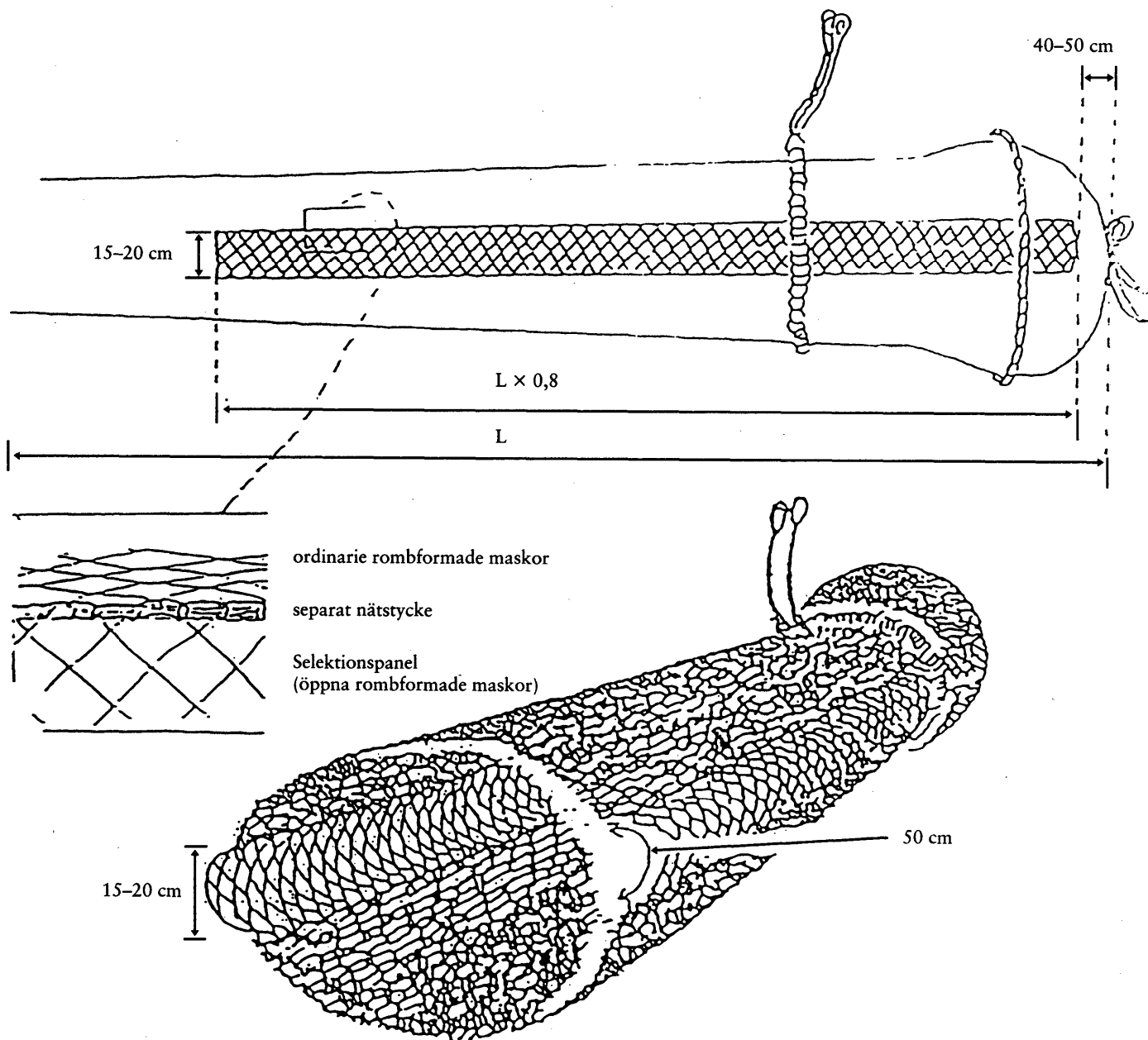
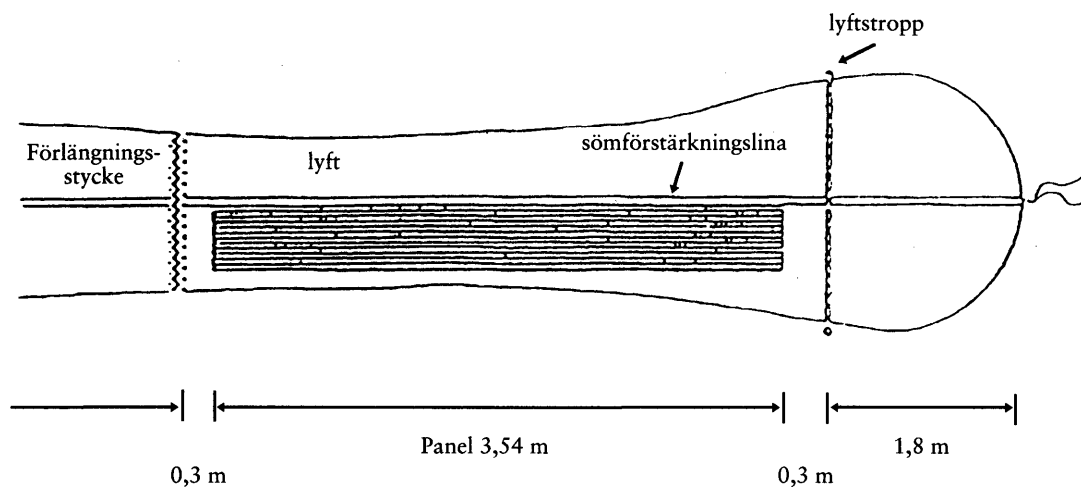


Diagram 2

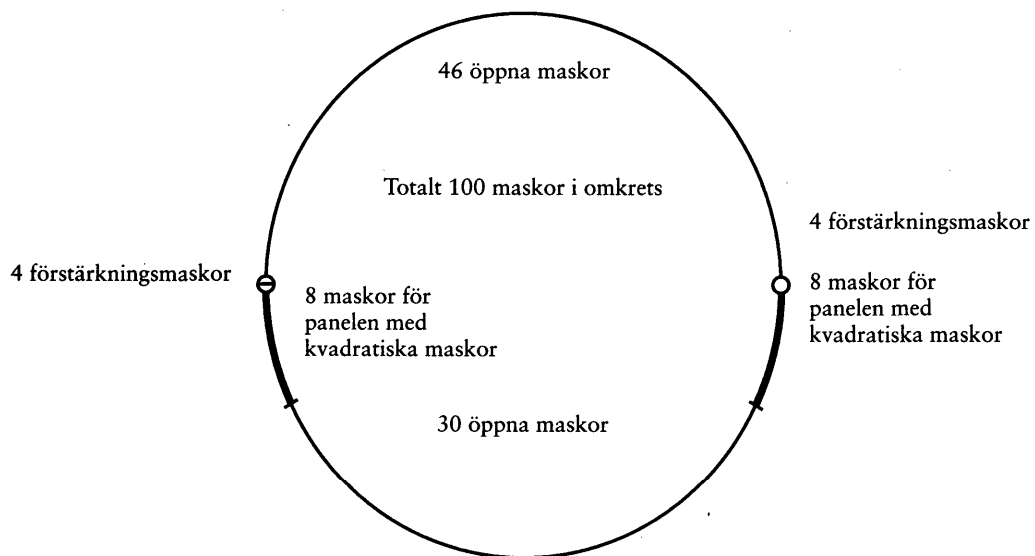
Figur 1. Placering på lyftet av paneler med kvadratiska maskor

## Fastställd specifikation



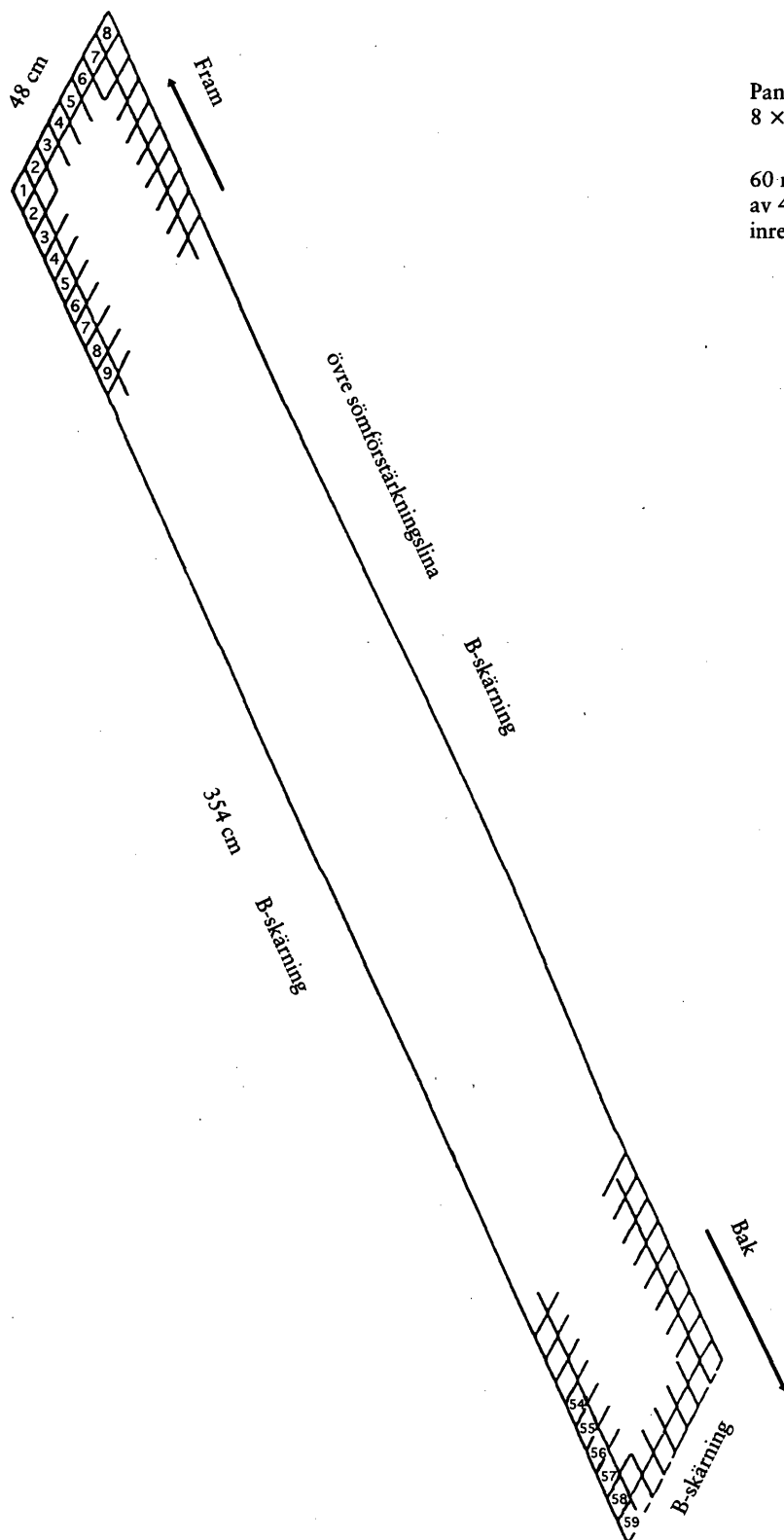
Panelerna med kvadratiska maskor är 0,48 m höga.

## Trålen i genomskärning



Figur 2. Utformning av nätstycksdelen med kvadratiska maskor

Fastställd specifikation



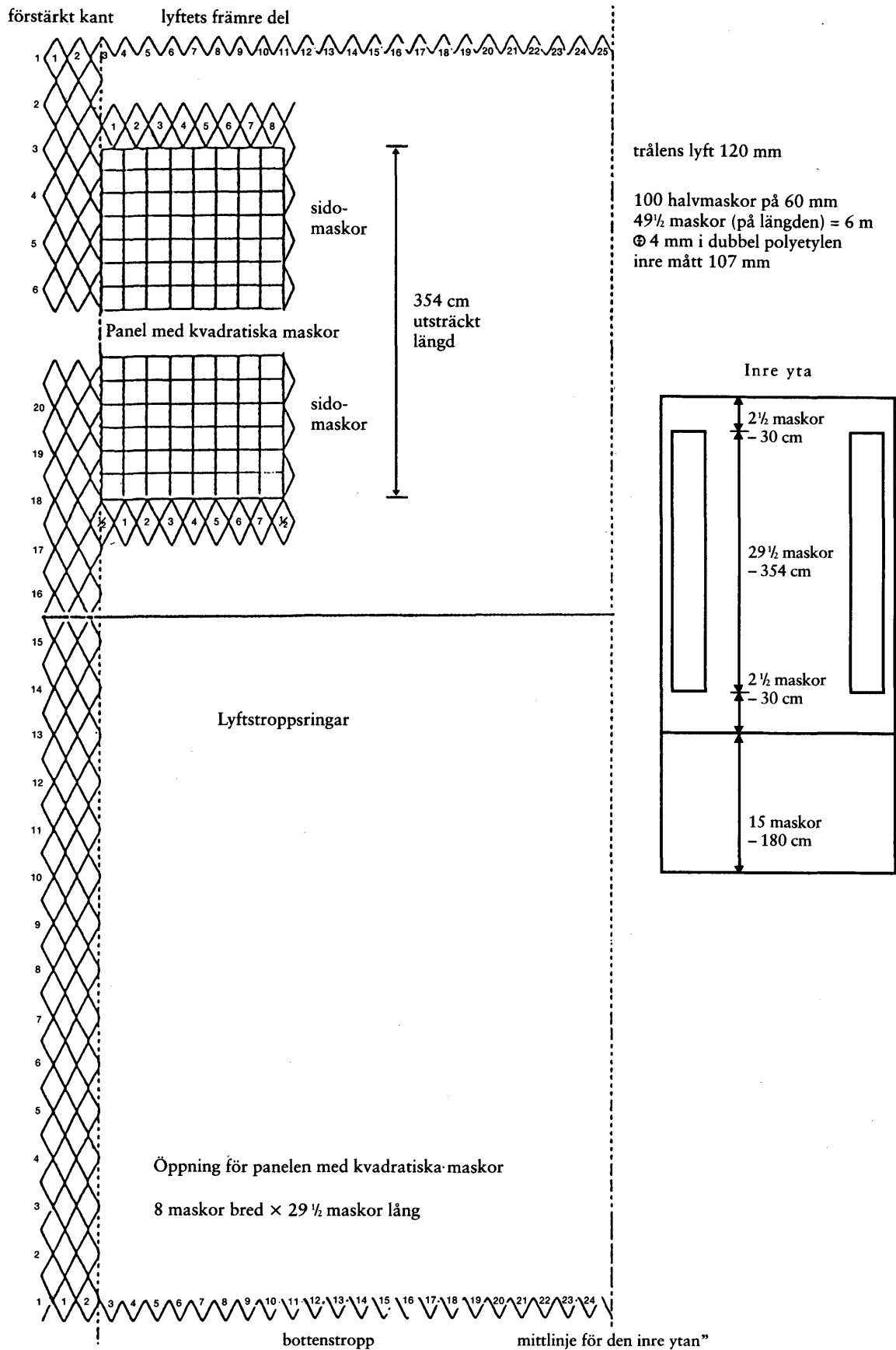
Panel med kvadratiska maskor  
8 × 59 kvadratiska maskor

60 mm halvmaskor  
av 4 mm dubbel polyetylenråd  
inre maskmått på 107 mm

De fyra sidorna är  
förstärkta med en 8 mm söm-  
förstärkningslina av polypropylen

Figur 3. Fästning av panelen på trälens lyft

## Fastställd specifikation



## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

## Försäkring av motorfordon

Direktiv 92/50

Selektivt förfarande

(95/C 91/06)

1. Europeiska gemenskapernas kommission, Gemensamt forskningscentrum, Ispra, upphandlingsavdelningen, I-21020 Ispra.  
Tel. (0332) 78 91 26. Telefax (0332) 78 99 25.
2. Enligt lag obligatoriska ansvarsförsäkringar för motorfordon, som ägs och används av Gemensamt forskningscentrum med säte i Ispra och som är tillåtna enligt gällande bestämmelser i Italien. Gällande lag är nr. 990 av den 24. 12. 1969 och efterföljande ändringar.  
Vidare:
  - brand- och stöldförsäkring samt tillhörande garantier;
  - skadeförsäkring;
  - tillkommande garantier.Fordonsparken i fråga omfattar cirka cirka 140 fordon.  
CPC-referensnummer: 812.
3. Se punkt 1.
4. a), b), c)
5. Försäkringstjänsterna kan inte delas upp i delar.
6. Samtliga försäkringsbolag som uppfyller kraven i punkt 13.
- 7.
8. Kontraktet varar ett år med möjlighet till förlängning år från år upp till maximalt 5 år.
- 9.
10. a)
  - b) 37 dagar från och med dag för avsändande av meddelandet som anges i punkt 16.
  - c) Se punkt 1.
  - d) Ett av Europeiska unionens officiella språk.
11. Efter urval av företag till senast den 31. 5. 1995.
- 12.
13. Försäkringsbolag som önskar väljas skall uppvisa följande underlag respektive intyg:
  - att ingen dom mot tjänsteproducenten om brott mot yrkesetik vunnit laga kraft;
  - att de uppfyllt sina skyldigheter beträffande inbetalning av sociala avgifter i enlighet med det landets bestämmelser där vederbörande är etablerad eller där den upphandlande myndigheten är etablerad;
  - att de uppfyllt sina skyldigheter beträffande inbetalning av skatter enligt lagarna i den upphandlande myndighetens land;
  - intyg utfärdat av behörig myndighet som bekräftar att de för samtlig verksamhet förfogar över tillräcklig solvens enligt artiklarna 16 och 17 i direktiv 73/239/EEG av den 24. 7. 1973 ändrat genom direktiv 92/94/EEG av den 18. 6. 1992;



- 
- intyg utfärdat av behörig myndighet i den medlemsstat där försäkringsbolaget har sitt huvudkontor att bolaget har rätt att bedriva försäkringsverksamhet inom de områden som kontraktet omfattar:
  - en redogörelse med uppgift om årsomsättningen för fordonsförsäkringar för de tre senaste räkenskapsåren. Till denna redogörelse skall balans- och resultaträkning bifogas;
  - en redogörelse med uppgift om genomsnittligt antal årsanställda de tre senaste räkenskapsåren.
- 14. Kontraktet tilldelas det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till vilken kvalitet som anbudsgivarna kan erbjuda.
  - 15. Den tekniska dokumentationen avfattas på franska.
  - 16. Dag för avsändande av meddelandet: 4. 4. 1995.
  - 17. Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer: 4. 4. 1995.
-